

Puis elle entre à l'orchestre : on la voit étaler
Sous les yeux de Provost son soyeux éventaire,
En disant avec grâce et tombant à genoux :
--J'ai suivi, vous voyez, votre avis salutaire ;
Je vends des fleurs, monsieur, m'en achèterez-
vous ?

It is hardly fair to a French poet to attempt a presentation of his verse in an English dress, yet for the sake of those readers of the CANADIAN MONTHLY, if any there be, who do not read the French language with ease, we attempt a version of one of Mr. Belanger's playful *jeux d'esprit*.

A SWEET PENANCE.

About to wed, a certain wight
Went to confession, as was right,
Relating from a contrite breast
How many times he had transgressed
To his good parish priest, who knew
The world and human nature too.
Confession done, the penitent
Arose, but paused before he went,
Observing to his ghostly father
By some mistake, as he could gather,
No *penance* had been mentioned yet :
Replied the priest, 'But you forget,
You are about to marry, so
In peace, my son, depart and go !'

The second part of the book is classified into poems '*plus sérieux que frivoles*,' under which are some charming verses descriptive and amatory. Of the former a good specimen is '*Le Chemin des Amoureux*,' describing 'The Lovers' Walk,' that beautiful path on the brow of Parliament Hill, Ottawa, of which we have a pretty pictorial illustration in the frontispiece to 'Picturesque Canada.' Being a poet, as a matter of course Mr. Belanger must write love verses, and Mesdemoiselles Emma, Alzida, Adele et compagnie have no reason to complain, but we prefer the verses addressed to his wife and children. Among the religious poems at the end of the volume is a pleasing hymn to the Virgin, composed for their use, and breathing a spirit of true devotion as well as of domestic affection. We quote part of the poem 'To My Wife,' as literally rendered as possible, and in the exact metre of the original. We hope that all the wives of French-Canadian poets are as religious as M. Belanger recommends them to be.

Fairest girl,
Pure as pearl !
With delight
Do we plight
Love and Faith
True till death.

Morn and eve
Home to leave,
Churchward go,
Kneeling low,
Ask of God
What bestowed

May MARIE
Grant it be !
Beauty bright !
Yet delight

Is most blest
Boon and best ;
Duty, still
To fulfil.

Very nice advice. How *very* good our sisters, the married Canadiennes, ought to be with such charming counsels of perfection thus set before their eyes !

C. P. M.

Address by Principal Grant, before the Private Bills' Committee of the House of Commons, on March 16th, 1882, with reference to the 'Temporalities Fund Bill.' Ottawa, 1882.

Principal Grant has been doing battle during the last month as the champion of the Presbyterian Church of Canada before the Private Bills Committee. The '*teterrima causa belli*' was the claim of a minute minority of Presbyterian congregations who, dissenting from the movement for corporate union of the churches, seem to have taken position as a separate church, while preserving a discreet silence as to the actual strength of their congregations and ministers. They have now set up a claim to church property, which Principal Grant has shown to be altogether unsupported by their numbers and influence. The English Privy Council Court, as is not unusual in the ecclesiastical proceedings of that body, has shown a tendency to sacrifice the equity of popular rights to the vested interests of a few. Had Canada her own law-making power, uncontrolled by foreign tribunals, and had the state rights of Ontario been better defined, no further appeal to the Ottawa Parliament would have been needed, in a case where it was clear as day that the Canada Presbyterian Church represents, on every ground of equity and common sense, the Presbyterians of Canada. Principal Grant has fought 'the wild beasts at Ephesus,' especially Mr. McMaster, that young lion of the Law Courts, with a readiness of debate which proves that he has found a foeman not unworthy of his steel. Yet minorities have their rights, and though we think such a small and recalcitrant minority is opposed to all principles of national and ecclesiastical progress, we should wish to see what rights they have not altogether ignored.